

SKLEPI

SKLEP SVETA (EU) 2018/319

z dne 27. februarja 2018

o določitvi stališča, ki se zavzame v imenu Evropske unije na 26. zasedanju Revizijskega odbora Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet v zvezi z določenimi spremembami Konvencije o mednarodnih železniških prevozi in njenih dodatkov

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 91 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Unija je h Konvenciji o mednarodnem železniškem prometu z dne 9. maja 1980, kakor je bila spremenjena z Vilenskim protokolom dne 3. junija 1999 (v nadaljnjem besedilu: Konvencija COTIF), pristopila v skladu s Sklepom Sveta 2013/103/EU ⁽¹⁾.
- (2) Vse države članice, razen Cipra in Malte, izvajajo Konvencijo COTIF.
- (3) Revizijski odbor Medvladne organizacije za mednarodni železniški promet (OTIF) (v nadaljnjem besedilu: Revizijski odbor) je bil ustanovljen v skladu s točko (c) člena 13(1) Konvencije COTIF. Pričakuje se, da bo Revizijski odbor na svojem 26. zasedanju, ki bo potekalo od 27. februarja do 1. marca 2018, sklepal o določenih spremembah Konvencije COTIF kot tudi njenih dodatkov, in sicer Dodatka E (Enotna pravila za pogodbo o uporabi infrastrukture v mednarodnem železniškem prometu – CUI), Dodatka F (Enotna pravila za potrditev tehničnih standardov in sprejetje enotnih tehničnih predpisov za železniški material, namenjen uporabi v mednarodnem prometu – APTU) in Dodatka G (Enotna pravila za tehnično odobritev železniškega materiala, ki se uporablja v mednarodnem prometu – ATMF).
- (4) Na 26. zasedanju bo Revizijski odbor odločal tudi o sprejetju novega Dodatka H v zvezi z varnim upravljanjem vlakov v mednarodnem prometu.
- (5) Cilj sprememb Poslovnika Revizijskega odbora je posodobitev nekaterih določb zaradi pristopa Unije h Konvenciji COTIF leta 2011, zlasti določb, ki urejajo glasovalno pravico regionalne organizacije in ugotavljanje sklepčnosti.
- (6) Cilj sprememb Konvencije COTIF je posodobitev in poenostavitev postopka za revizijo Konvencije COTIF in njenih dodatkov ter preprečevanje neželenih učinkov sedanjega dolgotrajnega postopka revizije, vključno s tveganjem za nastanek notranjih neskladnosti med spremembami, ki jih sprejme Revizijski odbor, in tistimi, ki jih sprejme Generalna skupščina OTIF, pa tudi zunanjih neskladnosti, zlasti z zakonodajo Unije.
- (7) Cilj sprememb Dodatka E (CUI) je zagotoviti jasnejšo opredelitev uporabe Enotnih pravil CUI in čim bolj sistematično uporabo Enotnih pravil CUI za njihov predvideni namen, tj. v mednarodnem železniškem prometu, na primer pri tovornih koridorjih ali mednarodnih potniških vlakih.
- (8) Cilj sprememb Dodatka F (APTU) in Dodatka G (ATMF) je harmonizacija med pravili organizacije OTIF in pravili Unije, zlasti po sprejetju četrtega železniškega paketa leta 2016 s strani Unije.

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2013/103/EU z dne 16. junija 2011 o podpisu in sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Medvladno organizacijo za mednarodni železniški promet o pristopu Evropske unije h Konvenciji o mednarodnem železniškem prometu (COTIF) z dne 9. maja 1980, kakor je bila spremenjena z Vilenskim protokolom z dne 3. junija 1999 (UL L 51, 23.2.2013, str. 1).

- (9) Namen novega Dodatka H je izboljšati interoperabilnost onkraj Unije na podlagi koncepta harmoniziranih meril za izdajo varnostnih spričeval za prevoznike v železniškem prometu s strani državnih organov kot dokaz, da so prevozniki v železniškem prometu zmožni varno upravljati vlake v zadevni državi.
- (10) Večina predlaganih sprememb je v skladu z zakonodajo in strateškimi cilji Evropske unije, zato bi jih Unija morala podpreti. Za nekatere spremembe je potrebna dodatna razprava v Evropski uniji in bi jih bilo zato treba na 26. zasedanju Revizijskega odbora zavrniti.
- (11) Stališče Unije na 26. zasedanju Revizijski odbor bi zato moralo temeljiti na besedilu iz priponke k temu sklepu –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Stališče, ki se zavzame v imenu Evropske unije na 26. zasedanju Revizijskega odbora, ustanovljenega s Konvencijo o mednarodnem železniškem prometu z dne 9. maja 1980, kakor je bila spremenjena z Vilenskim protokolom z dne 3. junija 1999, temelji na besedilu iz priponke k temu sklepu.
2. Predstavniki Unije v Revizijskem odboru se lahko za manjše spremembe dokumentov, navedenih v priponki k temu Sklepu, dogovorijo brez nadaljnega sklepa Sveta.

Člen 2

Sklep Revizijskega odbora se po sprejetju objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 3

Ta Sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 27. februarja 2018

Za Svet
Predsednica
E. ZAHARIEVA

DODATEK

1. UVOD

Generalni sekretariat OTIF je sklical 26. zasedanje Revizijskega odbora COTIF99, ki bo potekalo v Bernu, v Švici, od 27. februarja do 1. marca 2018. Dokumenti v zvezi s točkami dnevnega reda so na voljo na spletni strani OTIF na naslednji povezavi: http://otif.org/en/?page_id=126.

2. OPOMBE K TOČKAM DNEVNEGA REDA

1. točka dnevnega reda – Odprtje zasedanja in ugotovitev sklepčnosti

Dokument(-i): niso na voljo

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: se ne uporablja

Stališče: ni izraženo

2. točka dnevnega reda – Izvolitev predsednika in podpredsednika

Dokument(-i): niso na voljo

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče: ni izraženo

3. točka dnevnega reda – Sprejetje dnevnega reda

Dokument(-i): LAW-17125-CR 26/3.1

Pristojnost: Unija (deljena in izključna)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: Unija

Stališče: za sprejetje predlaganega dnevnega reda

4. točka dnevnega reda – Sprememba Poslovnika

Dokument(-i): LAW-17125-CR 26/4

Pristojnost: Unija (deljena in izključna)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: Unija

Stališče: podpre se predlagani osnutek sprememb Poslovnika Revizijskega odbora OTIF z izjemo naslednjih točk:

- a. v členu 92(2) Poslovnika bi morale biti določene: „*Obdobje traja 12 tednov, če je dokument predložen v vseh treh delovnih jezikih.*“ in
- b. sprememba člena 9(4) Poslovnika o glasovanju v primeru, da ni jezikovnih različic, se zavrne.

Trenutna različica poslovnika Revizijskega odbora je stopila v veljavo pred pristopom Unije h Konvenciji COTIF; določene določbe so zato zastarele in jih je treba posodobiti. Zlasti je treba spremeniti določbe, ki urejajo glasovalne pravice Unije in doseganje sklepčnosti (členi 4, 20 in 21), da bodo v skladu s členom 38 Konvencije COTIF ter Sporazumom med EU in organizacijo OTIF.

5. točka dnevnega reda – Delna revizija osnovne Konvencije: sprememba postopka za revizijo Konvencije COTIF

Dokument(-i): LAW-17126-CR 26/5

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče: podpre se sprejetje predlagane revizije člena 34 Konvencije za zagotovitev fiksnega časovnega roka (36 mesecev) za uveljavitev spremembe dodatkov, ki jih je sprejela Generalna skupščina, vključno z določbo o prilagodljivosti za podaljšanje tega časovnega roka za vsak primer posebej, o čemer odloči Generalna skupščina v skladu s členom 14(6) Konvencije z večino glasov.

Cilj predloga so izboljšave in poenostavitev postopka za revizijo Konvencije COTIF za dosledno in hitro izvajanje sprememb Konvencije in njenih dodatkov ter preprečevanje neželenih učinkov sedanjega dolgotrajnega postopka revizije, vključno s tveganjem za nastanek notranjih neskladnosti med spremembami, ki jih sprejme Revizijski odbor, in tistimi, ki jih sprejme Generalna skupščina, pa tudi zunanjih neskladnosti, zlasti z zakonodajo Unije. Priporočilo sekretariata OTIF je odražalo prevladujoče mnenje v okviru zadevne delovne skupine, ki se je ukvarjala s to zadevo; bilo je ugotovljeno, da bi morale biti članice organizacije OTIF sposobne prenesti sprejete spremembe, vključno s parlamentarnimi postopki, v treh letih. Zdi se, da je predlog potreben za podporo učinkovitemu delovanju in razvoju organizacije OTIF.

6. točka dnevnega reda – Delna revizija Enotnih pravil CIM – Poročilo generalnega sekretarja

Dokument(-i): LAW-17126-CR 26/6

Pristojnost: Unija (deljena in izključna)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: Unija (če se izvaja glasovanje)

Stališče: upošteva se poročilo generalnega sekretarja, predložijo se informacije o ustreznih trenutnih dejavnostih in dogajanjih, spodbudi se nadaljnje delo na ocenjevanju povezav med carinskimi in prevoznimi predpisi, podpre se vzpostavitev delovne skupine pravnih strokovnjakov ali alternativne ureditve usklajevanja v okviru obstoječih organov OTIF v zvezi s carinskimi zadevami in digitalizacijo prevoznih listin za prevoz tovora.

7. točka dnevnega reda – Delna revizija Enotnih pravil CUI

Dokument(-i): LAW-17128-CR 26/7.1; LAW-17129-CR 26/7.2

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče: podprejo se spremembe zadevnih členov 1(1) in (2), 3 (nova točka aa) in spremembe točk b), c) in g)), 5(1), 5bis (1) in (2), 7(2), 8(1) in (2), 9(1) in 10(3) Enotnih pravil CUI, generalnega sekretarja pa se zaprosi, da jih predloži Generalni skupščini v odločanje.

Glavna bistvena sprememba je namenjena pojasnitvi področja uporabe Enotnih pravil CUI s tem, da se v člen 3 uvede opredelitev pojma „mednarodni železniški promet“, ki pomeni „promet, ki zahteva uporabo mednarodne vlakovne poti ali nekaj zaporednih nacionalnih vlakovnih poti, ki potekajo po vsaj dveh državah in jih usklajujejo zadevni upravljavci infrastrukture“ in ustrezno spremeni člen 1 (Področje uporabe), ohrani pa se povezava med Enotnimi pravili CIV in CIM.

Cilj je zagotoviti bolj sistematično uporabo Enotnih pravil CUI za predviden namen, tj. v mednarodnem železniškem prometu. Osnutek sprememb, ki je bil predlagan Revizijskemu odboru, je skladen s kompromisnim besedilom, ki izhaja iz dela priložnostne delovne skupine v okviru organizacije OTIF, ki se je sestala 10. decembra 2014, 8. julija 2015, 24. novembra 2015 in 31. maja 2016. Komisija je prispevala h končnemu rezultatu, ki v skladu z obsegom in ciljem Konvencije COTIF, tj. mednarodnimi prevozi, potrjuje uporabo Enotnih pravil CUI v mednarodnem železniškem prometu, kot je pojasnjeno v novi opredelitvi.

Komisija je ocenila, da so osnutki sprememb členov 1 in 3, ki jih je predlagal sekretariat OTIF, v skladu z opredelitvami in določbami pravnega reda Unije v zvezi z upravljanjem železniške infrastrukture in usklajevanjem med upravljavci infrastrukture (npr. členi 40, 43 in 46 Direktive 2012/34/EU (prenovitev)).

Osnutek sprememb, ki ga je predlagal sekretariat OTIF za člen 8 (Odgovornost upravljavca), je v bistvu redakcijska sprememba, ki ne vpliva na področje uporabe ali vsebino določbe. Predlagani osnutki sprememb tako za člen 9 kot tudi za člene 3, 5, 5bis, 7 in 10 so izključno redakcijske narave.

8. točka dnevnega reda – Nov Dodatek H v zvezi z varnim upravljanjem vlakov v mednarodnem prometu

Dokument(-i): LAW-17130-CR26/8/9/10; LAW-17131-CR26/8.1; LAW-17132-CR 26/8.2

Pristojnost: Unija (izključna)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: Unija

Stališče:

podpre se (LAW-17131-CR26/8.1) vključitev novega Dodatka H h Konvenciji COTIF v zvezi z varnim upravljanjem vlakov v mednarodnem prometu za odločanje Generalne skupščine ob upoštevanju naslednjega (izbris – prečrtano; dodatek – podčrtano, če je ustrezno):

- v členu (2)(b): besedna zveza „organ za certificiranje“ („Certification Authority“) se nadomesti z „organ za izdajanje varnostnih spričeval“ („Safety Certification Authority“). Zamenjavo je treba dosledno uporabiti skozi celotno besedilo. V nemščini: „Sicherheitsbescheinigungsbehörde“ namesto „Zertifizierungsbehörde“. V francoščini: „autorité de certification de sécurité“ namesto „autorité de certification“;
- člen 4(1): doda se stavek „Organ za izdajanje varnostnih spričeval in nadzorni organ iz člena 6(1) sta lahko ločena organa ali sta lahko združena v isto organizacijo“;
- člen 6(1): doda se stavek „Nadzorni organ in organ za izdajanje varnostnih spričeval iz člena 4(1) sta lahko ločena organa ali sta lahko združena v isto organizacijo“;
- člen 8(3): besedilo se spremeni tako, da se glasi: „Da bi usklajeno izpolnili zahteve iz teh enotnih pravil, priloge k tem pravilom vključujejo:

[...]

[...]a) skupno varnostno metodo za zahteve sistema za varno upravljanje, ki jo morajo organi za izdajanje varnostnih spričeval uporabiti pri izdajanju varnostnih spričeval, prevozniki v železniškem prometu in upravljavci infrastrukture pa pri razvijanju, izvajanju, vzdrževanju in izboljševanju svojih sistemov za varno upravljanje;

[...]b) skupno varnostno metodo pri nadzorovanju, ki jo morajo uporabljati prevozniki v železniškem prometu [...], upravljavci infrastrukture ter subjekti, zadolženi za vzdrževanje;

c) potrebne povezave s skupno varnostno metodo za ovrednotenje in oceno tveganja, ki jo morajo uporabljati prevozniki v železniškem prometu, upravljavci infrastrukture ter subjekti, zadolženi za vzdrževanje, pri vseh tehničnih, operativnih ali organizacijskih spremembah železniškega sistema;

d) skupno varnostno metodo za nadzorovanje, ki jo morajo uporabljati nadzorni organi.“;

— v členu 2(f), redakcijska izboljšava, uskladitev s terminologijo Unije (nemška različica): „Eisenbahnsystem‘ das Schienennetz in jedem Vertragsstaat, bestehend aus [...] Strecken, Bahnhöfen, Drehscheiben und Terminals“;

— v členu 7(4), redakcijska izboljšava (nemška različica): „Die am Betrieb von Zügen im internationalen Verkehr beteiligten Infrastrukturbetreiber und Eisenbahnunternehmen haben [...] ein Sicherheitsmanagementsystem einzurichten und dessen korrekte Anwendung in Übereinstimmung mit diesen Einheitlichen Rechtsvorschriften zu kontrollieren.“

Poda se soglasje, da se generalnega sekretarja zaprosi za spremembo obrazložitvenega poročila v podporo novemu Dodatku H in predložitev Generalni skupščini v odobritev.

Podprejo se (LAW-17131-CR26/8.2) za namene vključitve novega Dodatka H v konvencijo COTIF, spremembe členov 2, 6, 20, 33 in 35 Konvencije COTIF in poda se soglasje, da se sekretarja zaprosi, da jih predloži Generalni skupščini v odobritev.

Osnutek novega Dodatka H določa nove določbe za ureditev varnega upravljanja vlakov v mednarodnem prometu s ciljem harmonizacije Konvencije COTIF s pravnim redom Unije in za podporo interoperabilnosti onkraj meja Evropske unije. Predlagano besedilo je v skladu z besedilom nove Direktive (EU) 2016/798 o varnosti na železnici in z njo povezano sekundarno zakonodajo, z izjemo manj pomembnih vprašanj, ki bi jih bilo treba obravnavati v skladu z zgornjimi predlogi. Kot rečeno, je treba spremeniti tudi določene določbe Konvencije COTIF za namen vključitve tega novega Dodatka H.

9. točka dnevnega reda – Delna revizija Enotnih pravil ATMF

Dokument(-i): LAW-17130-CR26/8/9/10; LAW-17133-CR26/9; LAW-17134-CR26/09-10

Pristojnost: Unija (izključna)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: Unija

Stališče: podpre se delna revizija Enotnih pravil ATMF skladno s predlogom sekretariata OTIF ob upoštevanju naslednjega (izbris – prečrtano; dodatek – podčrtano, če je ustrezno):

- v členu 7(1)(a) se besedilo spremeni tako, da se glasi: „Vozila so v skladu z enotnimi tehničnimi predpisi (ETP), veljavnimi v času zahteve po sprejetju, nadgradnji ali prenovi, v skladu s temi Enotnimi pravili, in upoštevajo strategijo zamenjave za uporabo ETP, kot je določeno v členih 8(2)(a) in 8(4)(f) Enotnih pravil APTU, ter možnosti za odstopanja, kot je določeno v členu 7a Enotnih pravil ATMF; to je treba stalno upoštevati pri vsakem vozilu v uporabi.“
- Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja (TEC) mora preučiti potrebo po pripravi nove Priloge k tem enotnim pravilom, vključno z določbami, ki prosilec omogočajo pridobitev večje pravne varnosti glede upoštevanja predpisov, preden predložijo svojo zahtevo za sprejetje, nadgradnjo ali prenovo vozil.“;
- v členu 2(w) se dosledno spremeni opredelitev in uporaba pojma „vozila“ v celotnem besedilu (v vseh jezikih). Opredelitev pojma se glasi: „vozila“ pomenijo železniško vozilo z lastnim pogonom ali brez njega, ki se na lastnih kolesih premika po železniških tirih.“ V celotnem besedilu bi bilo treba uporabljati pojem „vozilo oz. vozila“ in ne pojem „železniško vozilo“, kot se pojavlja na določenih mestih.
- v členu 5, redakcijska izboljšava (nemška različica): beseda „Notifikation“ se nadomesti z besedo „Notifizierung“ v besedilu „Jeder Vertragsstaat hat durch [...] Notifizierung [...].“ in nadalje „Die [...] Notifizierungen können durch regionale Organisationen, die dem COTIF beigetreten sind, im Namen von Vertragsstaaten, die Mitglied der betreffenden Organisation sind, vorgenommen werden.“;
- v členu 10, redakcijska izboljšava (nemška različica): beseda „Verzeichnis“ se nadomesti z besedo „Dossier“ v besedilu „Wenn eine neue Betriebszulassung erforderlich ist, hat der Antragsteller dem betreffenden Vertragsstaat ein das Vorhaben beschreibendes [...] Dossier zu übersenden.“ in nadalje „Der Vertragsstaat hat seine Entscheidung spätestens vier Monate nach der Vorlage des voll-ständigen [...] Dossiers durch den Antragsteller zu treffen“;
- v členu 13(1)(a), redakcijska izboljšava (angleška in nemška različica): kratica CTE se nadomesti s polnim nazivom Odbora v besedilu „comply with the specifications adopted by the [...] Committee of Technical Experts“ in „mit den vom [...] Fachausschuss für technische Fragen angenommenen Spezifikationen übereinstimmen“;
- doda se naslednji člen 14: „Člen 14 – Priloge in priporočila
 - § 1 Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja sklepa o sprejetju priloge ali določbe, ki jo spremeni, v skladu s postopkom, določenim v členih 16, 20 in 33(6) Konvencije. Sklepi stopijo v veljavo v skladu s členom 35 (3) in (4) Konvencije.
 - § 2 Vlogo za sprejetje priloge ali določbe, ki jo spremeni, lahko vloži: a) država pogodbenica vsaka regionalna organizacija, kot je določeno v členu 2 x) Enotnih pravil ATMF; kateri koli predstavnik mednarodnega združenja za tiste člane, za katere je priloga pri izvajanju njihovih dejavnosti nujno potrebna iz varnostnih in gospodarskih razlogov.
 - § 3 Za pripravo priloge je pristojen Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja ob pomoči ustreznih delovnih skupin in generalnega sekretariata na podlagi vlog, vloženih v skladu z odstavkom (2).
 - § 4 Odbor strokovnjakov za tehnična vprašanja lahko priporoči metode in prakse v zvezi s tehnično odobritvijo železniškega materiala, ki se uporablja v mednarodnem prometu.“

Določbe Enotnih pravil ATMF so v skladu z določbami Direktive (EU) 2008/57/ES o interoperabilnosti železniškega sistema v Skupnosti z delom Direktive (EU) 2004/49/ES o varnosti na železnici. S sprejetjem četrtega železniškega paketa je Unija spremenila nekaj določb tega pravnega reda. Na podlagi analize, ki jo je opravila Komisija, sta sekretariat OTIF in zadevna delovna skupina pripravila spremembe v zvezi s členi 2, 3a, 5, 6, 7, 10, 10b, 11 in 13 Enotnih pravil ATMF. Te spremembe so potrebne za uskladitev določene terminologije z novimi določbami Unije ter upoštevanje nekaterih sprememb postopkov v Uniji, zlasti dejstva, da bo za izdajanje dovoljenj za vozila pristojna Agencija EU za železnice. Predlagane spremembe ne vplivajo na osnovni koncept ATMF.

10. točka dnevnega reda – Delna revizija Enotnih pravil APTU

Dokument(-i): LAW-17130-CR26/8/9/10; LAW-17135-CR26/10; LAW-17134-CR26/09-10

Pristojnost: Unija (izključna)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: Unija

Stališče: podpreta se sprejetje sprememb člena 8 Dodatka F h Konvenciji COTIF in sprejetje sprememb zadevnega pojasnjevalnega poročila.

Določbe Enotnih pravil ATMF so v skladu z določbami Direktive (EU) 2008/57/ES o interoperabilnosti železniškega sistema v Skupnosti, zlasti tistimi, ki obravnavajo vsebino Enotnih tehničnih predpisov (ETP) in njihovo enakovrednost s Tehničnimi specifikacijami Unije za interoperabilnost (TSI). S sprejetjem četrtega železniškega paketa in zlasti prenovitvijo Direktive (EU) 2016/797 o interoperabilnosti železniškega sistema je Unija spremenila več določb tega pravnega reda. Na podlagi analize, ki jo je opravila Evropska komisija, sta sekretariat OTIF in zadevna delovna skupina pripravila spremembe Enotnih pravil APTU za zagotovitev nadaljnje harmonizacije s pravom Unije. Spremembe zadevajo člen 8 Enotnih pravil APTU in vsebujejo dva dodatna oddelka v vsebini Enotnih tehničnih predpisov, ki so enakovredni TSI Unije. Te spremembe so potrebne za zagotavljanje, da bo vsebina prihodnjih TSI Unije ostala enakovredna Enotnim tehničnim predpisom organizacije COTIF. Predlagane spremembe ne vplivajo na osnovni koncept APTU.

11. točka dnevnega reda – Splošna razprava o potrebi po uskladitvi pogojev dostopa

Dokument(-i): LAW-17130-CR26/11

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: se ne uporablja

Stališče: ni izraženo

12. točka dnevnega reda – Razno

Dokument(-i): LAW-17130-CR26/12

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče: ne nasprotuje se sestavi delovne skupine pravnih strokovnjakov za zagotavljanje pomoči in lažje delovanje obstoječih organov organizacije OTIF na pravnem področju in zagotovitev učinkovitega upravljanja Konvencije.

13. točka dnevnega reda – Delna revizija Enotnih pravil CUV

Dokument(-i): LAW-17144-CR 26/13 (Predlog s strani Švice)

Pristojnost: Unija (deljena)

Uveljavljanje glasovalnih pravic: države članice

Stališče: nasprotuje se predlogu za presojo spremembe člena 7 Enotnih pravil CUV, ki ga je predložila Švica.

Člen 7, odstavek 1 Enotnih pravil CUV obravnava odgovornost imetnika vagonov in uporabnika vagonov (prevoznikov v železniškem prometu) v primeru škode, ki jo je povzročil vagon in ki je nastala zaradi napake na vagonu. Predlagani osnutek spremembe dodaja novo merilo za zagotavljanje dokazov o imetnikovi odgovornosti za škodo, ki je nastala zaradi vagona z napako. V skladu z veljavnim členom 7 Enotnih pravil CUV, če jih pogodbeni stranki uporabljata, je imetnik vagona odgovoren samo, če je dokazano, da je bila povzročena škoda z vagonom zaradi napake, za katero je odgovoren imetnik. Zdi se, da predlog za spremembo dodaja drugo merilo, ki določa, da mora imetnik dokazati, da ni odgovoren za napako, zaradi katere je nastala škoda.

Odstavek 2 veljavnega člena 7 Enotnih pravil CUV določa, da se „pogodbeni stranki lahko dogovorita o določbah, ki odstopajo od odstavka 1“. Na tej podlagi so podjetja v sektorju v pogajanjih, ki so potekala od leta 2013 do 2016, dosegla sporazum, h kateremu je pristopilo 600 železniških podjetij, ter omogočila potrebne spremembe enotne Splošne pogodbe o uporabi vagonov (GCU) za jasnejšo opredelitev odgovornosti imetnikov vagonov. Podpisani Sporazum je v Pogodbo GCU uvedel novi člen 27 v zvezi z načelom odgovornosti v primeru škode, ki jo povzroči vagon, za boljšo uravnoteženost in več jasnosti za celotni sektor v primeru škode, ki jo povzroči vagon. Uvaja pojem „domneva krivde“, ki omogoča prevzem odgovornosti imetnika za napako na vozilu, ki je nastala zaradi kršenja obveznosti vzdrževanja. Ta sprememba se uporablja od 1. januarja 2017. Danes večina imetnikov in prevoznikov v železniškem prometu, ki delujejo v Uniji, uporablja Pogodbo GCU. Švicarski predlog zato ni potreben, saj sporazumi, ki so jih sklenila podjetja v sektorju, zadostujejo za jasno opredelitev odgovornosti imetnika in prevoznika v železniškem prometu v primeru škode, ki jo povzroči vozilo v okviru prodajne pogodbe. Nič ne kaže, da ta sporazum ne bi zagotavljal ustreznega ravnovesja med interesi pogodbenih strank. Predlog pa prav tako ne daje trdne podlage in zadostne utemeljitve za predlagane spremembe.
